

# La Voz de Menorca

-- número suelto 5 centimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII--Número 4.544.

Suscripción  
En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, LUNES 3 JUNIO 1918

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.--Teléfono 160.

EN EL CONGRESO

## Los sucesos de Agosto

### Sesión del día 23

El señor SABORIT comienza diciendo que de los cuatro hombres del Comité de huelga él es el más joven y el de capacidad más limitada, pero que representa un sector de la opinión española que viene a defenderse de los embates y atropellos.

Se ha dicho que en los discursos de los camaradas Largo Caballero y Anguiano faltaba la nota de energía. Señores de la Comisión hubo que calificaron de discreto el discurso del señor Anguiano.

Siempre hemos sido discretos; nosotros somos, los representantes del espíritu revolucionario de la clase trabajadora, pero en todos nuestros actos ponemos gran discreción.

Se ha dicho que la huelga de Agosto no fué una huelga pacífica; no lo fué porque se engañó al pueblo y se puso enfrente de él al ejército.

Por mucha que sea la habilidad del señor Sánchez Guerra, no podrá probar que en el manifiesto de huelga haya nada ilícito ni ilegal; por eso se quiso fusilar a unos hombres y luego se les condenó a treinta años de presidio.

No es este manifiesto como aquel de las Juntas de Defensa, que daban un plazo de doce horas.

Un periódico serio como *El Mundo* dijo que el señor Albó era partidario de fusilar a la Junta de Defensa de Barcelona.

Dos caminos hay para remediar esta desigualdad de trato en perjuicio siempre de la clase trabajadora; uno de ellos es el cambio de régimen; el otro, transitorio, la existencia de un partido sinceramente liberal que se oponga a la obra plutocrática de los conservadores.

Verdad es que la Junta de Defensa, autora de un manifiesto en que se hablaba de cortar vías férreas y de tomar ciudades, ingresó en el castillo de Montjuich; pero fué liberada en seguida, y en la Cámara está el proyecto de reformas militares, y sabemos que las Juntas han modificado lo que han creído conveniente del proyecto de nacionalización de las industrias militares.

¿Qué pedían los obreros en su manifiesto?

Menos de lo que pidieron los jefes y oficiales del ejército.

Estas Juntas exigieron cargos e hicieron responsables de los daños de España a los hombres del régimen; ellas impusieron el veto a generales, como ocurrió con el marqués de Estella, gran amigo del señor Dato; por ellas fué despedido el señor Dato del Poder en forma que, seguramente no agradecería. Con ellas es, pues, con la que pudistéis ser valientes y no con los obreros.

Seguramente desde la pérdida de las colonias no ha habido un debate de la trascendencia de éste, en que se hace la disección del régimen, y da hace el pueblo, no nosotros.

Relata lo que ocurrió con el nombramiento de defensa para probar que las leyes españolas no son garantía para los ciudadanos.

El capitán Mangado fué castigado por decir que creía en nuestra inocencia.

En lo sucesivo veremos qué militar será el que salga a defender a un revolucionario y crea que no hizo nada.

Dice que se hizo público por el fiscal, por orden del capitán general, de que no se les castigaba con pena mayor, porque al Gobierno no le convenía.

¿Dónde está, pues, la imparcialidad?

Nuestras sentencias no se dictaron en el Consejo de guerra, sino en la Presidencia del Consejo.

No creemos, no podemos creer en la libertad de los Tribunales.

Se refiere al telegrama insultante para los jefes y oficiales del ejército que se atribuye al señor Sánchez Guerra.

El señor SÁNCHEZ GUERRA: Ya dije notoriamente que no era mío este telegrama.

El señor SABORIT: Todos los que entonces fueron ministros echan sobre las espaldas del señor Dato toda la responsabilidad.

El señor Dato nos dirá las causas de su salida del Poder, si hubo coacción de las Juntas para que tuviera que prescindir del general Primo de Rivera.

El Presidente del Consejo actual debe preguntar al ministro de la Guerra, qué tramitación dió a una comunicación del general Bazán ordenando la disolución de las Juntas a las que calificaba de indisciplinadas.

Hace la historia de la diferencia de trato que se ha seguido con los sargentos y cabos y con los individuos del cuerpo de seguridad, no obstante haber sido halagados cuando se quiso que pegaran fuerte en la calle.

Añade que las Juntas de funcionarios civiles fueron atropelladas cuando pidieron mejoras.

Dice que el señor La Cierva, para alcanzar la inmortalidad, lo atropelló todo y poco faltó para que atropellara al Rey.

Dice que el Gobierno formado en la noche trágica, de cuya tragedia se burla el señor La Cierva, no es diferente de los demás como lo prueba lo hecho por el señor Maura para conseguir el acta por Madrid. La tragedia empieza ahora y va a ser muy dolorosa.

Pasa a estudiar el señor Saborit la huelga en Asturias.

A Asturias se han mandado generalmente gobernadores militares, que han ido allí con el hábito del cuartel de banderas de los cuarteles, sobre todo desde 1912, año en que se formó el Sindicato minero.

Cuando el señor Sánchez Guerra gobernaba el país—el señor Dato no sabía nada, aunque se le haga responsable—, los mineros asturianos fueron engañados. Circularon telegramas con la noticia de que el Comité de huelga iba a ser fusilado.

El señor SÁNCHEZ GUERRA: Ese telegrama es de S. S.

El señor SABORIT: Por toda España se dijo que hubo agentes de policía que al llegar a una casa donde vieron el retrato de Besteiro, exclamaron: Pobrecito, esta mañana ha sido fusilado.

Pero no fué esta falsedad sola. ¿Quién inventó lo de que habíamos sido detenidos escondidos en armarios, colchones y tinajas?

El señor Sánchez Guerra, que tuvo a su servicio varios periodistas, en cuya cabeza figuraba el ABC.

Se dijo también que el movimiento estaba pagado por los aliados y esa misma Prensa lo divulgó, pero coincidiendo con esto el señor Dato encargó a sus amigos dijeran en las Embajadas aliadas que el movimiento lo pagaron los alemanes.

El señor DATO: Esto es absolutamente falso.

El señor PRIETO: Que diga el señor Quiñones de León el dinero que costó esta propaganda.

El señor SABORIT: Mientras nosotros habíamos proclamado que la huelga sería pacífica (invito a que se traiga a la Cámara la lista de los soldados muertos o heridos por los mineros de Austria), un jefe del ejército, un coronel del regimiento del Rey iba a Mieres, enviado por el Gobierno, y pronunciaba un discurso no de tonos conciliadores, sino de acusaciones contra Llaneza, Acevedo y demás directores del movimiento, a quienes acusaba de estar vendidos a los aliados, como antes había hecho el señor Sánchez Guerra.

El señor SÁNCHEZ GUERRA: Eso no es verdad.

El señor SABORIT: Pues yo creo que si lo dijo S. S., y lo dijo, además, en tiempo en que todos los reporters estaban en manos del Gobierno. Se publicó tal como lo he dicho, sin que el Gobierno utilizase la censura.

Cuando un jefe del ejército fué con tal misión, había que suponer que hablaba en nombre del presidente del Consejo, o del ministro de la Gobernación o del de la Guerra, o del rey, o de los cuatro.

El PRESIDENTE: S. S. no puede nombrar al Rey sino a través de los ministros.

El señor SABORIT: Pues a través de los ministros estará mezclado.

Relata la política de muerte seguida en Mieres por las autoridades militares. Allí se disparó sin apuntar, y se mataron mujeres y niños, y hasta animales: huelguistas no se mató ninguno, porque no se reunían en grupos, ni hacían nada que se pudiera interpretar como alarde de fuerza.

Pregunta por qué fué castigado el comandante Borbón, que se presentó con propósitos conciliadores.

La razón verdadera es que los patronos de aquellas minas querían aprovechar la ocasión para disolver el Sindicato, pero no se disolverá, y aquellos mineros irán a la huelga y vencerán.

Relata crueldades cometidas por las tropas con obreros de aquella cuenca minera, la mayor parte por el motivo de no decir dónde estaba Llaneza. A uno le colgaron de una viga con la cabeza para abajo, y el martirizado está dispuesto a comparecer ante un juez.

A otro le arrodillaron para fusilarle y hacerle sufrir. A otro le sometieron en un cuartel a toda clase de suplicios. De todos estos hechos hay testigos, y algunos pertenecientes a las clases que vosotros llamáis de orden y que efectivamente lo son, pero que están avergonzados del desorden que vosotros representáis.

El señor DATO: Eso es un cúmulo de inexactitudes.

El señor SABORIT dice que seguirá aunque se canse el señor Dato: cuando se canse, que escuche el señor Maura, y sigue relatando atropellos de obreros, y citando nombres de las víctimas de las agresiones, algunos detalles verdaderamente repugnantes. Por ejemplo: un niño de seis años, que quería ver a su padre, fué detenido y levantado por los cabellos, y el niño se meó de miedo.

## ¡BLENORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

## Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO) : : : 5 PESETAS

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.  
EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona

DOCTOR VÁZQUEZ DE PARGA DE SANIDAD MILITAR

CIRUGIA GENERAL.—Consulta: de 3 a 6  
CALLE DE GRACIA, 66.—MAHON

llos de obreros, y citando nombres de las víctimas de las agresiones, algunos detalles verdaderamente repugnantes. Por ejemplo: un niño de seis años, que quería ver a su padre, fué detenido y levantado por los cabellos, y el niño se meó de miedo.

(Se rien algunos diputados). Cuando se es español no puede uno reirse de esas cosas: hay que avergonzarse de ellas.

De esta hazaña fueron culpables fuerzas del ejército y de la guardia civil.

Actualmente hay huelga en Asturias, y también la guardia civil sigue pegando a los mineros. Aquel gobernador no representa al Gobierno, representa a un sector de derechas que es enemigo constante de la clase obrera.

Presento muchos datos que tengo y los pongo a disposición de los diputados para no cansar a la Cámara.

Dice que de los atropellos que cuenta muchos están publicados en periódicos que han pasado por los Gobiernos civiles con el nombre de los atropellados y de los individuos de la fuerza armada o de la policía que atropelló.

Añade que en muchos casos la víctima además de apaleada fué despojada de dinero y efectos y recuerda que a él cuando fué detenido se le llevó la policía un traje y una muda que no ha vuelto a ver por más que lo ha reclamado.

Relata los atropellos cometidos por la fuerza pública en Asturias y dice que lo más grave es que fueron cometidos después del 25 de Agosto, es decir, cuando la huelga ya estaba dominada.

Se ve en todo esto el propósito del señor Sánchez Guerra de perseguir, acorralar y destruir las organizaciones mineras de Asturias. Quizás el señor Sánchez Guerra soñaba con una región negra, llena de conventos, donde él iría en viaje triunfal rodeado de policías honorarios. (Risas).

Llama la atención sobre el hecho de que ante el Consejo de Guerra no resultaron culpables sino los que fueron atropellados tan inicuamente.

(Continuará).

CAFETIN PARA VENDER por falta de salud del dueño.  
Calle Gracia 156.  
Informes en el mismo.

El Comandante Militar de Maina de Menorca Director local de Navegación y Pesca Marítima de Mahón, etc., etc.

Hago saber: Que el señor Embajador de la Gran Bretaña, en nota número 154, de 4 del actual, dice al Ministro de Estado lo siguiente.

REINO UNIDO.—Aviso del Almirantazgo a los navegantes. Nombres de los barcos que han de exhibirse al entrar en puerto.

Por la presente se advierte que a partir del primero de Marzo de 1918, todo buque mercante que entre en un puerto del Reino Unido, deberá exhibirse su nombre pintado con letras blancas en un tablero negro al costado, por el cual se aproxime el vapor de inspección y en cualquier otro momento y en cualquier forma que pueda ser ordenado por las autoridades del puerto. El nombre estará en letras de madera, pintadas y de tal tamaño, que pueda leerse a simple vista a una distancia de dos veces la eslora del propio buque, en tiempo claro ordinario (visibilidad o, en la escala) ya sea durante el día o bajo los rayos de proyector en la noche. Los barcos de menos de quinientas toneladas brutas, deberán exhibir uno de dichos tableros, colocado al costado en la proximidad del puente del barco. Los barcos de quinientas o más toneladas deberán exhibir dos de esos tableros, uno próximo al puente del barco y el otro en el sitio más visible del costado.

Nota.—La anterior orden no releva al barco de la necesidad de cumplir con los requerimientos del Departamento de Comercio sobre el correspondiente equipo de banderas de señales.

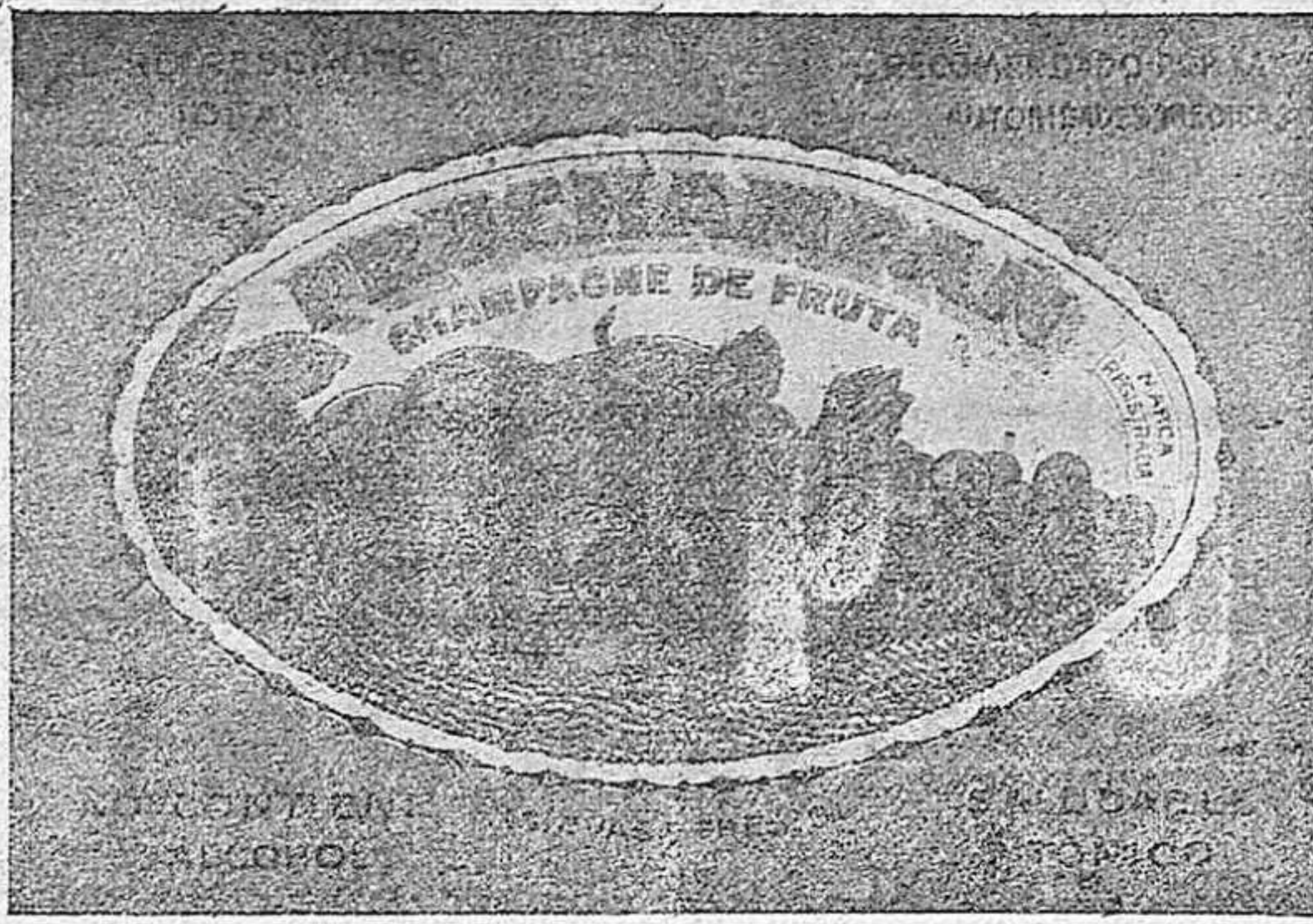
Lo que se publica para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar y en particular para los navegantes.

Mahón 31 de Mayo de 1918.—Francisco Pou.

Hago saber: Que el Capitán vapor Durugo dá cuenta Bilbao haber hallado día 27 actual tres y media mañana en latitud 45/0 28/35/0 N. y longitud 4/0 53/30 50/W. próximamente 15 millas faro Rivadesella una mina a la deriva.—Francisco Pou.

NODRIZA.—Se ofrece.—Consey, número 2.  
San Luis.





# Salón Victoria

Lunes 3 de Junio A las nueve y media

Ultimo día de los episodios 8.º y 9.º de

## LA NUEVA MISION DE JUDEX

Ultima proyección de la revista

## La Exposición Panamá-Pacífico

y del CONCURSO HIPICO DE MAHÓN.

Miércoles 5.—Vermouth selectísimo.—La incomparable artista Susana Grandais en EL DELANTAL BLANCO.

Pronto, muy pronto.—La preciosa película, segunda de las escogidas del «Programa Ajuria», HILDA, FLOR DE HOLANDA, por la más bella actriz americana Mary Pickford. En breve: EL TRIANGULO AMARILLO.

Jueves 6 Junio 1918

# CINE CONSEY

La mejor de las películas

ÚNICA SESIÓN A LAS NUEVE Y MEDIA

Estreno de la incomparable e interesantísima joya del arte mudo

## LA ÚLTIMA DE LAS FLORENCIA

cuya principal intérprete es la eminente trágica SOAVA GALLONE, esa artista que tantos días de gloria lleva conquistados para la escena muda.

La última de las Florencia es una honrada concepción que enaltece a su autor. La interpretación es sobria y adecuada. La «mise en scene» de irreprochable verismo y en los momentos que es necesario espléndida y suntuosa. En resumen dicha cinta será consagrada como una de las primeras producciones de la cinematografía contemporánea.

## ALCALDIA DE MAHÓN

### Amortización de obligaciones

El domingo, día 9 de Junio, próximo a las once de su mañana, tendrá lugar, en estas Casas Consistoriales, el sorteo de amortización de 2.600 pesetas nominales del Empréstito de este Ayuntamiento de 25.000 pesetas al 6 por ciento anual.

Si no se reuniese dicho día suficiente número de señores concejales para celebrarlo, se efectuará el día 11 de dicho mes, a las ocho y media de la noche.

Entrarán en sorteo las siguientes obligaciones:

Serie A.—122 a 131, 367 a 373, 375 a 387, 393 a 407, 423 a 437, 454 a 458, 464 a 478, 484 a 488, 494 a 513, 525 a 527, 533 a 534, 555 a 572, 588 a 589 595 a 597, 608 a 639, 645 a 647, 653 a 657, 669 a 661, 670 a 674, 680 a 684, 690 a 712, 714 a 715, 721 a 733, 735 a 740, 742 a 749, 754 a 756, 759 a 761, 763 a 769, y 785 a 791.

Serie B.—174 a 175, 181 a 185, 187 a 189, 190 a 192, 194 a 197, 199 a 201 202 a 204, 206 a 210, 212 a 213, 215 a 217 y 219 a 221.

Lo que se anuncia para conocimiento del público.

Mahón 31 Mayo de 1918.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

El excelentísimo señor Capitán General atendiendo al ruego que le hizo esta Alcaldía, ha autorizado se permita a los soldados de la guarnición de Menorca de oficios apropiados, trabajar en las faenas de la siega siempre que perciban el salario y demás condiciones iguales a las de los demás paisanos.

Y como es necesario conocer lo antes posible el número aproximado de los soldados que se necesiten en este término municipal y fecha en que deberán presentarse a trabajar, esta Al-

caldía espera de los propietarios y colonos rurales se servirán pasarle seguidamente la nota debida.

Mahón 31 de Mayo de 1918.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Liga Marítima Española

Se pone en conocimiento de los socios, de sus familias y del público en general, que el domingo próximo día nueve del actual se inaugurará la temporada de deportes náuticos.

Para celebrarlo y como base de animación y de amistosa inteligencia entre la gente de mar, se dará en dicho día y en el local de la Liga, que ha sido mejorado notablemente, un banquete popular al precio de 5 pesetas el cubierto

En el local de la Liga en Calafiguera y en el Ateneo queda abierta la lista de inscripción, que se cerrará el sábado 8 actual, a las 7 de la tarde.

Quedan especialmente invitados los socios, los propietarios de embarcaciones y aficionados a los deportes náuticos en general.

Por la tarde del mismo día 9 habrá regatas a la vela y al remo con opción a regalos humorísticos; amenizará la fiesta una banda de música.

Mahón 1.º Junio de 1918.—La Junta Provincial. 3-5-8.

## Bombola de la Cruz Roja de las Naciones Aliadas

Se venden billetes en la Administración de LA VOZ DE MENORCA y en los establecimientos «La Mariposa», de don Antonio Tuduri, y «La Palma», de don Antonio Riudavets.

También se venden en los consulados de Francia, Gran Bretaña e Italia.

Precio: 2 pesetas.

## CAMARERO

En el HOTEL BUSTAMANTE se necesita uno.

## Banco de Mahón (en liquidación)

La Comisión liquidadora ha acordado celebrar el día doce de Junio próximo, a las 4 de la tarde, en la calle de Deyá, número 14, bajos, de la ciudad de Mahón, la subasta que se anunció para el 14 del presente mes, y fué suspendida, de todos los créditos contra la sociedad en quiebra «Anglo Española» y contra varios, previniéndose que las condiciones de la subasta serán las mismas contenidas en dicho anuncio, con la siguiente adición:

Dentro de los nueve días siguientes al de la subasta la comisión liquidadora podrá presentar, respeto de cada uno de los dos lotes, persona que mejore la postura hecha por el adjudicatario del remate. En tal caso se celebrará inmediatamente ante Notario una licitación por pujas a la llana entre el adjudicatario y el nuevo postor, y a éste será adjudicado definitivamente el lote si su última postura sobrepusiere la última del adjudicatario provisional, en dicha licitación verbal.

El primitivo anuncio, que contiene íntegras las condiciones de la subasta se publicó en el número 92 de la Gaceta de Madrid, en el número 8.000 del Boletín Oficial de esta provincia y en los diarios locales El Bien Público y LA VOZ DE MENORCA.

Mahón a 27 de Mayo 1918.—P. A. de la Comisión Liquidadora.—El Secretario sustituto, Juan Serra.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Procedente de Barcelona y Alcudia llegó ayer el vapor «Mahón» al mando del capitán don Juan Femenías.

El sábado zarpó para la ciudad condal el «A. Lázaro» de la Transmediterránea.

A Ciudadela llegó ayer el vapor de este nombre de regreso de Alcudia.

### Túnel español a través del estrecho de Gibraltar

Por R. O. del 10 de Mayo último se ha concedido autorización al coronel de Ingenieros don Mariano Rubio Bellvé para estudiar y proyectar una vía férrea en túnel por debajo del Estrecho de Gibraltar, dándole todas las facilidades necesarias sin limitación alguna para que durante cinco años realice cuantos trabajos de campo, sondeos y demás necesite para la redacción del proyecto basado en el anteproyecto formulado por el mismo en 27 Junio de 1916.

## ESPECTÁCULOS

**SALÓN VICTORIA.**—A las nueve y media se darán las últimas exhibiciones de los episodios 8.º y 9.º de «La nueva misión de Judex», de «La Exposición Panamá-Pacífico» 9.ª serie y del «Concurso Hípico de Mahón».

**CINE ESPAÑA.**—Esta noche se proyectará por última vez la segunda jornada de la adaptación al film de la bellísima obra de Alejandro Dumas «Los mohicanos de París».

## COMANDANCIA DE MARINA

### AVISO

El capitán del vapor «Mendi», que entró el 28 en Avilés, manifiesta que a las seis de la mañana encontró mina a la deriva Norte Sur Villaviciosa, siete millas distancia situación peligrosa para la navegación cabotaje.—Francisco Pou.

**APRENDIZ TIPÓGRAFO.**—Se necesita en la imprenta de este periódico.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Intransigencia y fanatismo

El diario conservador denuncia a un individuo que recorre nuestras calles vendiendo Biblias Protestantes al ínfimo precio de 50 céntimos.

Dice además El Bien Público que la secta protestante no tiene hoy prosélitos en esta ciudad y aconseja al sujeto de referencia que se marche de esta isla.

El suelto del diario conservador nos ha producido un efecto deplorable porque mancha el buen nombre de hospitalarios que de antiguo tienen los menorquines y atenta contra la libertad de los españoles de defender y propagar sus creencias.

Nosotros, que no comulgamos en la religión del señor referido, le hacemos presente que puede permanecer en Mahón todo el tiempo que quiera y que venda sus Biblias al precio que le de la gana, lo mismo que si quiere regalarlas, y que si no fuera suficiente garantía para él la hospitalidad que se debe a los forasteros que nos visitan, nosotros nos encargáramos de que se respeten los derechos que la ley le reconoce, porque vivimos en un país civilizado, aunque por la lectura de El Bien Público pudiera creerse otra cosa.

Por otra parte, es falso que la religión protestante no tenga adeptos aquí, pues además de profesarla varias familias menorquinas que celebran semanalmente sus oficios la profesarán de seguro también algunos forasteros, entre ellos los alemanes que nos conceden el honor de ser nuestros huéspedes.

Y unos y otros son tan respetables en sus creencias, como puedan serlo los fanáticos intransigentes que han inspirado y escrito el suelto del diario conservador.

### Boda

El sábado contrajeron matrimonio civil la señorita María Manent Victory, hermana del Director de este diario, y nuestro estimado amigo y compañero don Mateo Guerrero, antiguo cajista de la Tipografía Mahonesa.

Se trata de personas de la casa y no podemos por motivos de delicadeza hacer reseñas ni comentarios, pero en cambio es la expuesta una razón más para que con todo afecto y sinceridad expresemos nuestros votos por la dicha de los recién desposados a quienes transmitimos cariñosa enhorabuena extensiva a sus apreciables familias.

## Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

### Movimiento de pasajeros

En el vapor correo embarcó para Barcelona nuestro estimado amigo el ilustrado farmacéutico de Villacarlos don Florián Ruiz Cuevas.

Deseamos haya tenido feliz viaje. Ayer llegaron en el vapor «Mahón» 5 pasajeros de Alcudia y 25 de Barcelona.

Regresaron del viaje de novios don Juan Hernández Escrivá y su distinguida esposa doña Adela Canut.

También vimos a los señores don Juan Andreu Salas y a los estudiantes don Diego Bosch Olives y don Santiago Maspoch.

### Embarque de mercancías

En el vapor «A. Lázaro» se embarcaron anteayer para Barcelona unos 200 sacos de salvadillo, una partida de sacos de corteza de pino, otra de lana, varias cajas de calzado y de queso, cueros frescos, 8 cajas de langostas y 6 de conejos.

Además se exportaron bastante pipería y cajas vacías.

### Revista de Menorca

Se ha publicado el cuaderno V correspondiente al mes de Mayo de dicha revista. Contiene el sumario siguiente:

Sesión necrológica dedicada a don José Pérez de Acevedo: Su personalidad íntima, Pedro Ballester.—La obra educadora del señor Acevedo, L. Lafuente Vanrell.—Discurso del Presidente don Antonio Victory.—Bibliografía.—Observaciones meteorológicas de Abril, Mauricio Hernández Ponsetí.

### MATADERO

Reses sacrificadas el día 23 de Mayo

- 1 ternero, 136 kilos, Machaniet.
- 1 ternero, 228, Binisefua den Moyst.
- 1 ternero, 222, Eddebus Nou.
- 1 ternero, 91'500, Des Lluqueret, (Alayor).
- 4 carneros, 50, Agustín Grandés, (Alayor).
- 7 carneros, 95, Son Acosana, (Alayor).
- 2 carneros, 20'500, Binilleutí Vey.
- 2 carneros, 29'500, Cudia Cremada de Guillermo.
- 2 carneros, 19, Propios.
- 1 cabra, 8'500, Jerónimo Pretus.

Día 24

- 1 ternero, 137'500 kilos, Rafal Nou.
- 1 ternero, 242, Biniencolle des Petrons.
- 1 ternero, 203, Binicusich, (Alayor).
- 1 ternero, 164, Pedro de Vuymenó, (Alayor).
- 1 ternero, 208, Subayde, (Mercadal).
- 7 carneros, 72, Musuptá des Cusi.
- 3 carneros, 29'500, Binilleutí Vey.
- 1 carnero, 12'500, Cudia Cremada de Guillermo.
- 10 carneros, 114, Torre Llisa Vey, (Alayor)
- 2 carneros, 20'500, Agustín Grandío, (Alayor).
- 6 carneros, 76'500, Propios.
- 2 carneros y 1 cabra, 49'500, Antonio Rotger.
- 1 cerdo, 43.

Día 25

- 1 ternero, 254'500 kilos, Trebeluger, (Villa Carlos).
- 1 ternero, 212'500, Del Refeler, (Mercadal).
- 1 ternero, 186, Trebeluger den Capellot, (Villa-Carlos).
- 1 ternero, 270, Torelló.
- 1 ternero, 264'500, Son Pons, (Ferreries).
- 10 carneros, 122, Serenchasa, (Mercadal).
- 8 carneros, 55, Rafal Vey.
- 4 carneros, 46, Antonio Grandío, (Alayor).
- 2 carneros, 25'500, San Istidru.
- 5 carneros, 66, Propios.
- 1 cerdo, 42.

## AVISO

Participo a mis parroquianos y al público en general, que desde el día 6 del próximo mes quedará trasladada la Sastrería a la calle de Prieto y Caules número 24 (antes Arraval), dos casas antes de llegar a la iglesia de San Antonio, donde continuaré prestando mis servicios.

Jacinto Carreras.

**PARA VENDER**—Lo están varias fincas rústicas y urbanas y varias viñas y quieren tomar a renta vitalicia dinero efectivo y varias cantidades para hacer préstamos. Informarán Plaza del Retiro número 27.



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Sigue la batalla de Francia, sin que los alemanes logren nuevos avances. -- Nota oficiosa de París

## Alrededor de la guerra

Madrid 1.º a las 24.

### El lío ruso

Copenhague.—Comunican de Helsingfors la noticia de la dimisión del general Mannerhien.  
Esta dimisión ha sido ratificada por el senado.

El general Wilgmenes ha sido nombrado comandante en jefe del ejército finlandés.

Stokolmo.—En Rusia se extiende el hambre cada vez más y por tal causa aumentan las agresiones de día en día.

En Moscou se ha declarado el estado de sitio.

### Cooperación yanqui

Washington 1.º, oficial.—Este mes serán llamados a filas noventa mil hombres.

Las cámaras norteamericanas han aprobado un crédito de doce mil millones de dólares para gastos militares.

### Alemania contra Holanda

El gobierno alemán realiza esfuerzos para impedir que Holanda obtenga víveres de las naciones aliadas.

Debido a las amenazas de Alemania el gobierno holandés ha impedido que salgan buques de sus puertos.

Se exceptúan de esta medida los barcos de vela y los de pesca.

### Alemania contra Dinamarca

Stokolmo.—Comunican de Nueva York que el gobierno alemán ha presentado al danés una nota con carácter de ultimatum.

Se conmina a Dinamarca para que retire inmediatamente la oferta de cuarenta mil toneladas que puso a disposición de las naciones aliadas.

### Política centro europea

Berna.—La familia real de Baviera salió ayer para Viena con objeto de devolver la visita a los emperadores de Austria.

Dentro de pocos días se firmará en Viena el acuerdo austro holandés.

### Detención de un traidor

Roma.—El señor Zarati, Director del periódico *Avanti* fue detenido ayer con motivo de un discurso antipatriótico que pronunció en Turin en Agosto último.

Se acusa a Zarati de alta traición.

## LLANSO POR MENORCA

Madrid 1.º a las 18'10

### Las reformas militares

#### Intransigencia del Gobierno

Madrid 1.º.—Ha empezado la discusión de las reformas militares en el Congreso.

La reforma en que se entabla el debate demuestra la intransigencia del gobierno en aceptar enmiendas.

El martes se reunirán los representantes de Baleares y Canarias para acordar la obstrucción.

## ESPAÑA AL DIA

Barcelona 2 a las 5-20.

### Los sucesos de Agosto

#### La sesión del Congreso

Madrid 1.º.—La sesión del Congreso empieza a las tres y media bajo la presidencia del señor Villanueva.

En el banco azul está el Ministro de la guerra, general Marina.

Transcurre sin interés la primera parte de la sesión.

Se discute la reorganización militar y consume el primer turno en contra del proyecto del señor Artifiñano.

Es preciso, dice, evitar que el ejército que se va a reconstituir resulte anticuado.

Las Baleares y las Canarias quedan indefensas aun cuando se les dupliquen los medios militares que en el proyecto se les asignan.

Estudia luego el orador la cuestión de las defensas de las fronteras.

Don Indalecio Prieto pide que el proyecto sea retirado y pase a informe de la Comisión de Guerra conforme previene el reglamento del Congreso.

El general Marina dice que el proyecto militar fué presentado antes que el nuevo reglamento rigiera.

Intervienen los señores Alcalá Zamora, Jovellar y Romeo.

Se suspende el debate y se reanuda la discusión de los sucesos de agosto.

El señor Azzati refiere lo ocurrido en aquella época en Valencia.

Interviene el señor Marraco y se acuerda luego suspender el debate hasta el lunes.

Y se levanta la sesión.

#### Al salir del Congreso

Madrid.—Se dice que el capitán de Estado Mayor aludido por don Marcelino Domingo ha marchado a Madrid.

Se ha presentado en el congreso una proposición incidental que implica una satisfacción a la cámara.

El Presidente, señor Villanueva, dice que lo relativo a la detención de don Marcelino Domingo, se discutirá el lunes.

#### Conferencia misteriosa

Madrid.—El Embajador de Inglaterra ha celebrado con el Ministro de Estado señor Dato una larga conferencia que da lugar a mil cábalas y comentarios.

Tal vez guarda relación dicha entrevista con una nota oficiosa en la que el Ministro de Estado desmiente las patrañas que se han propalado por agentes germanófilos al decir que los buques hospitales de los aliados garantizados por los marinos españoles que van a bordo de los mismos transportan material de guerra.

### La epidemia reinante

Madrid.—La epidemia reinante presenta caracteres más graves.

El número de defunciones, que ordinariamente oscila entre 60 y 65, fué ayer de 115.

Se ha contagiado casi toda la península.

En Vigo se ha prohibido que desembarquen los marinos de la escuadra.

## Lotería Nacional

Madrid 1.º a las 16.

En el sorteo celebrado hoy han resultado premiados los números siguientes:

#### Con 100.000 pesetas

23127.—Barcelona, Bilbao, Cartagena.

#### Con 60.000 pesetas

7199.—Ronda, Salamanca, Sevilla.

#### Con 20.000 pesetas

10588.—Sevilla, Barcelona, Palma.

#### Con 1.500 pesetas

28808 23617 27616 33888 29205

## La guerra mundial

Madrid 2 a las 24.

(De la Agencia Radio)

### Noticias y comentarios

#### Ingraterra en el Plata

Buenos Aires.—El recibimiento hecho por el pueblo al Embajador inglés revistió caracteres de grandiosidad.

Cien mil personas esperaban en el puerto la llegada del enviado británico.

#### Dimisión

Lisboa.—Ha dimitido don Javier Estravez, secretario de estado.

#### El cañón monstruo

París.—El cañón de largo alcance ha reanudado hoy el bombardeo contra esta capital.

#### La batalla de occidente

Roma.—Una información de origen alemán dice que se confirma que el primer día de la ofensiva en occidente fueron sacrificadas varias divisiones del ejército del Kromprinz.

París.—Continúa la batalla sin que el enemigo haya logrado ningún avance.

#### El Papa y los luteranos

Roma.—El Cardenal Gasparri ha declarado que el Papa, y en su nombre el arzobispo de Colonia, se ha dirigido al gobierno luterano alemán para pedir que cese la sistemática destrucción de la catedral de Reims, encomendada a la artillería.

El Pontífice católico romano pide a los sectarios de Lutero que respeten lo que aún resta de aquella grandiosa arquitectura religiosa.

#### Ni ellos mismos se entienden

Stokolmo.—Según telegramas de Berlín el gobierno finlandés agrava cada vez más la política con la persecución de que hace objeto a los socialistas.

Muchos antiguos diputados fueron llevados a las prisiones.

Berlín.—El gobierno alemán, a petición del ruso presidido por Lenin; aceptó la idea de una conferencia para tratar de las cuestiones que que-

daron en suspenso al acordar el tratado de Brest Litowski.

Propone el gobierno alemán que la conferencia se celebre en Berlín.

## La ofensiva alemana

### Nota oficiosa francesa

París.—Los alemanes no deben hacerse ilusiones sobre el alcance de los rápidos efectos que acaban de obtener. Aun cuando hayan logrado batir algunas divisiones que luchaban en proporción de uno contra seis, no pueden figurarse por esto que la fuerza de los ejércitos aliados esté aniquilada ni su vigor moral deprimido. Muy al contrario, nuestros ejércitos se mantienen intactos. Y para las maniobras futuras disponemos de grandes masas frescas, compuestas de tropas escogidas, contra las cuales los alemanes acabarán por estrellarse.

Precisamente porque al principio de la ofensiva opusimos al enemigo efectivos escasos, disponemos ahora de reservas muy importantes que podremos hacer intervenir en la lucha en el lugar y tiempo que nos parezcan más oportunos. Si el enemigo pudo escoger el terreno de la ofensiva, en cambio somos nosotros los que impondremos el de la magna batalla en la cual se decidirá la suerte de Alemania.

No hay, por lo tanto, motivo alguno de alarma en el actual. Nos hallamos probablemente ante el planteamiento de una batalla que los alemanes, lo mismo que nosotros, desearían que fuera decisiva. Se comprende, pues, que nuestro alto mando no se deje llevar de ninguna impaciencia, sino que por el contrario, vaya siguiendo rigurosamente el plan que se trazó con anterioridad a la ofensiva.

Los momentos son graves. Conservemos la sangre fría de que hicimos gala desde el principio de la guerra, confiando silenciosamente en nuestros generales y soldados que tienen en sus manos los destinos del país. Esta confianza podemos tenerla ciegamente porque esos generales y esas tropas heroicas son las del Marne, el Iser y Verdún.

#### La gran batalla

Carnarvon.—El crítico militar del servicio radiotelegráfico inglés, dice que el avance enemigo en el sector del Aisne aún no ha sido contenido definitivamente; pero está encontrando ya tal resistencia en sus flancos, que forzosamente deberá retrasar su marcha en el centro. Parece que el enemigo no consigue hacer grandes conquistas en el flanco de Reims por medio de ataques directos, pero su esfuerzo principal no está lanzado en esta dirección y dicho flanco probablemente se verá obligado a ceder para adaptarse a la situación más al Este.

En el otro flanco, después de haber evacuado Soissons, los franceses están oponiendo una muy tenaz resistencia a todo nuevo avance enemigo en esta dirección. En el momento actual el esfuerzo principal enemigo parece estar dirigido hacia Chateau Thierry y desde allí en dirección Norte a Soissons.

La situación actual continúa siendo incierta, pero es probable que el grado de resistencia de un punto afectará considerablemente la situación en el otro. La extraordinaria rapidez del avance es debida a su gran superioridad numérica, pero no hay que creer que el éxito lo obtuvo impunemente. Bien al contrario, se sabe que muchas de sus divisiones sufrieron duramente y que tuvo que recurrir el enemigo a sus reservas. Aunque la actual ganancia de terreno continúa, el avance enemigo está haciéndose más lento y la configuración del saliente en que está entrando no le es de ningún modo favorable.

El coronel Repington, crítico militar

del *Mongin Post*, dice que el éxito americano en Cenfigny el día 28, no sólo debe haber convencido a los alemanes de que existen tropas americanas en Francia, sino que éstas han aprendido detenidamente todas las lecciones de la moderna guerra y que saben sacar provecho de las mismas. El secreto con que fué planeada la operación, parece que fué perfecto. Los efectos de la actividad de la artillería, del fuego de cortina y de la consternación del enemigo por el fuego de grueso calibre sobre su retaguardia, fué bien meditado.

La infantería realizó un avance de cerca de una milla y luego entabló lucha con las tropas silesianas y brandenbúrguesas, las cuales lucharon con denuedo y ocupaban fuertes posiciones. Pero los americanos quebrantaron la resistencia enemiga desalojando por completo al adversario, con la ayuda de una docena de tanks que los acompañó. Infligieron al enemigo considerables bajas y le hicieron un cierto número de prisioneros.

El terreno conquistado lo consolidaron tan rápidamente, que todos los contrataques enemigos fueron en vano. Los alemanes están tan contrariados por este éxito americano, que hasta ahora se abstuvieron de dar cuenta de él. Los críticos militares alemanes mantienen su punto de vista de que será imposible transportar a Francia durante este año un importante número de tropas americanas y que las tropas que lleguen serán inútiles para la guerra de movimientos.

#### El tigre

Carnarvon.—La visita del presidente de ministros francés al frente ha sido un éxito.

Al hacer Clemenceau esta visita a las tropas insistió en su deseo de llegar lo más cerca posible de la línea de fuego y, en efecto, así lo hizo, y por cierto que poco faltó para que el hombre de Estado contribuyera personalmente al gran sacrificio de sangre que hace la nación.

Efectivamente, durante su última visita a las fuerzas que luchaban en el Aisne se puso tan cerca de los combates, que estuvo a punto de ser hecho prisionero o caer víctima de las balas enemigas.

Acababa de abandonar un puesto de observación cuando una patrulla de hulanos efectuó una incursión contra él.

El general que acompañaba a Clemenceau fué muerto y algunos hombres de su escolta fueron capturados.

#### ULTIMA HORA

Una nueva interrupción del cable, cuyas causas radican esta vez en Mallorca, nos obliga muy a pesar nuestro a cerrar la edición sin haber recibido la conferencia de esta madrugada.

La tortuga de marras se detiene siempre en momentos críticos.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 31 Mayo

Interior serie A	80'50
Id. B	80'60
Id. C	80'60
Exterior serie A	88'80
Amortizable 5 p. 1/2 A	96'60
Id. B	95'90
Nortes	58'85
Alicantes	65'20
Andaluces	58'80
Orenses	19'17
Trasatlántica	00'00
Francos	61'10
Libras	16'59

### Sociedad de Obreros Zapateros

La Junta de esta Sociedad avisa a cuantos tienen depositados enseres en el local social, que esta noche a las nueve se celebrará una reunión para tratar y resolver lo que con ellos debe hacerse.

Mahón 3 de Junio de 1918.

VENDERIA.—Tres coches galeras de cuatro asientos de inmejorables condiciones; se venden también unas ruedas. Intormarán, calle Buen Aire número 37.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

## TEATRO PRINCIPAL

El local más cómodo :: El Cine más barato :: El que exhibe mejores cintas

Extraordinaria sesión para mañana martes a las 9 y media noche

Ultimo día y despedida definitiva de la notable y aplaudida artista

### CONCHITA MONREAL

la que presentará todo el programa nuevo, cantando variadas canzonetas no conocidas aun en esta ciudad.

Programa extenso de películas, proyectándose por última vez los episodios 3.º y 4.º de LA HERENCIA DEL DIABLO.

Para el jueves próximo, gran acontecimiento artístico.—Debut de las renombradas señoras HERMANAS LLEO.



# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

**IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA**

**ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL**

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.

## Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude».	2.000'00
1 » » 5 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	775'00
1 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	575'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds, marca «Caille» tipo 1916	675'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds, marca «Caille» tipo 1917	800'00
1 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds, marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHÓN.

## Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. — Mahón.

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:

**EL ATLAS** Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

## CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERIA DE LUIS MAS

Calle de Deyá número 5. — Mahón

## LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

#### I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

#### III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

#### IV. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

#### V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

#### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

#### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

#### XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45. — Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se muestran diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# La Voz de Menorca

### En cuarta plana

#### Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »  
Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**  
Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local: de 1 a 5 líneas, 30 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
A dos columnas . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 55'00 »  
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio

### BLASCO IBÁÑEZ

## SANGRE Y ARENA

NOVELA)

Precio: 3'50 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### LIBRO DE GRAN ÉXITO

## LA CIENCIA DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «hebillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C<sup>a</sup> S. Fernando, 34.

UN GUSI TEOQUINA para vender.

Informarán: calle de San Jorge número 1 e Prallos 8.